

吉 林 卷

中国少数民族戏剧丛书



前 言

十一届三中全会以来,我国少数民族戏剧事业得到空前发展,少数民族题材的剧作,不论数量或质量都超过以往的水平。为了进一步推动少数民族戏剧事业的繁荣,促进民族团结,建设多民族社会主义精神文明,我们会同有关省、市、自治区文化主管部门或戏剧研究部门,共同编辑《中国少数民族戏剧丛书》,统一以中国戏剧出版社名义出版。由于北京印刷条件的限制,原则上各省、市、自治区在本地区自行解决排版印制等工作。

为体现“百花齐放、百家争鸣”的方针,《丛书》既包括少数民族特有的剧种,也包括话剧、歌剧、舞剧和戏曲剧种的剧本;作者既包括少数民族,也包括汉族。我们认为,只有这样才能促进少数民族戏剧的多样化,团结更多的作者,不断扩大创作队伍。我们希望不久的将来,全国 55 个少数民族的历史与现实生活,都能在《丛书》中得到生动的反映。这对提高每一个民族的自尊心和自豪感,都是有益的。

我们真诚地感谢各省、市、自治区文化主管部门、艺术研究等部门,对这项艰巨工作的热情合作,并期待着全国戏剧工作者、民族文化工作者的支持。我们还希望聆听到来自任何方面的建议和批评,以便把这项工作做得更好一些。

中国少数民族戏剧学会

1985. 12. 30

序

刘欣

早在远古时代，各族人民就在吉林省这块土地上劳作、生息和繁衍。除汉族外，还有肃慎族、夫余族、古朝鲜族、高句丽族以及乌桓、鲜卑、契丹、室韦等民族。中华人民共和国成立后，吉林省仍是个多民族的省份。除汉族外，还有朝鲜族、满族、回族、蒙古族、锡伯族等。吉林省的各族人民和全国各族人民一道，创建了中华民族光辉灿烂的古代文明和现代文明。反映吉林省各族人民可歌可泣的历史，讴歌吉林省各族人民在建设有中国特色的社会主义崇高事业中的丰功伟绩，是摆在吉林省剧作家面前的庄严课题。

新时期以来，吉林省的剧作家，没有辜负伟大时代的召唤，也没有辜负吉林省各族人民的殷切希望，创造了一批以吉林省各族人民的光辉历史、古代故事、民间传说和现实生活为题材的剧目，成为新时期以来吉林省戏剧创作中的一个重要部分。这批剧目，不仅数量多，而且质量好，特别是因其民族性、地方性与时代性的统一，而具有浓郁的关东风采，思想性和艺术性均已达到一个新的高度。本书所选入的十个文学剧本，都分别在全国各项戏剧评比活动中获奖，是我省少数民族戏剧的代表作。

评剧《契丹魂》、黄龙戏《魂系黄龙府》和评剧《亘古一王》，取材于契丹族和满族的历史故事。自唐朝末年至北宋末年，契丹族和女真族，先后在松漠大地上崛起，并相继入关，占据了中原半壁河山，建立辽与金，与宋王朝对峙达二、三百年之久，为元代的统一创造了条件。女真族到了清代，改称满族。满族入关，入

主中原，建立了大一统的清帝国。无论是契丹族、女真族，还是后来的满族，在统一中国的大业上，都有其辉煌的历史功绩。评剧《契丹魂》与黄龙戏《魂系黄龙府》，形象地展示了辽王朝兴衰荣辱的历史；评剧《亘古一王》，则描绘了清王朝初创时是怎样的襟襟开疆和步履维艰，在苍莽悲壮的氛围中，透出了历史的纵深和凝重，勾勒了社会前行的轨迹，闪烁着民族精神的光辉，具有深刻的现实意义。严肃的历史主义的原则与现代意识的观照；既尊重历史的真实，又进行大胆的艺术虚构，正是这些剧目的一个共同特点。因此，便具有更大的古为今用的作用。

这里要特别地说一说《契丹魂》与《魂系黄龙府》。两部剧作，相映成趣，互为补充。《契丹魂》描写的是辽代初期萧太后执政时鼎力革新、励精图治的情景，同时也揭示了萧太后这个人物在帝业与爱情二者之间的矛盾冲突。《魂系黄龙府》所描述的是辽王朝末期，到了天祚帝时代，政治上腐败，经济上窘迫，阶级矛盾和民族矛盾激化，这种江河日下，大厦将倾的颓势，是任何人也无力挽回的。一前一后，一头一尾，概括了辽代的全部历史。契丹族自辽王朝覆灭后，便融合到其它民族之中，作为一个独立的民族早已不复存在了。但契丹族在中华民族五千年的历史长河中的作用和地位，是永远不会泯灭的。从这个角度着眼，《契丹魂》与《魂系黄龙府》创作演出的成功，更有其特殊的价值与意义。还值得在这里一提的是，《魂系黄龙府》在北京演出所产生的强烈反响，使得吉林省黄龙戏这个一团一个剧种的新剧种，确立了自己的形象，在首都观众与专家的心目中已小有名气。可见，一个好的剧目，对于一个剧种的建设与发展，是何等重要！

吉剧《一夜皇妃》、《三放参姑娘》，新城戏《红罗女》和朝鲜族歌剧《阿里郎》，取材于满族和满族的先民粟末族及延边朝鲜族的民间故事。《一夜皇妃》和《三放参姑娘》，以其浓烈的满族风情、关东地方特色和那种回荡其间的充满浪漫色彩的诗情画意，赢

得观众的喜爱,使得早已自立于中华民族地方戏曲之林的吉剧,有了新的发展。特别是出自老剧作家王肯同志之手的《三放参姑娘》,以其娴熟的笔调和对东北二人转这一艺术形式的权威的把握,在吉剧如何向她的母体二人转学习和借鉴这一至关重要的问题上,做出了榜样。新城戏《红罗女》创作与演出,除了它的思想和艺术价值之外,还具有超出这个剧目自身的更为重要的意义,至此,进一步确定了新城戏为满族剧种的属性。延边朝鲜族,是一个能歌善舞的民族,民族歌舞有着源远流长的优良传统,歌剧《阿里郎》正是在这样一个文化环境中诞生的。艺术上的讲究与精当,使之成为臻于完美的精品。

延边朝鲜族歌舞久负盛名,延边的朝语话剧,却因语言的隔膜鲜为人知。话剧《忧与喜》、《城市+农民=?》、《没毛的狗》的创作与演出,引起了省内外广大观众与专家们的关注。朝鲜族话剧与朝鲜族歌舞同样不可小视。《忧与喜》与《城市+农民=?》,从题材到形式都颇为相近。在改革开放的年代里,无论是城市待业青年自谋职业,还是农民进城经商,这些新事物的出现,对人们的传统的陈腐观念必然形成一种冲击,引起人们的观念的更新,这两个剧目,都是以颂扬和讴歌新的人物和新的事物为主,使人在轻松和愉悦中开怀解颐,从而感受到改革大潮的涌动,人们心灵的振颤,在感情的体验中,确认我们的时代是美好的,社会是美好的,人生是美好的。

诚然,《忧与喜》、《城市+农民=?》和《没毛的狗》都可视作民族风俗喜剧,这已经形成了延边话剧独特风格。但是,如果说《忧与喜》和《城市+农民=?》是两部轻喜剧的话,那么《没毛的狗》则是一部地道的讽刺喜剧。它以夸张、荒诞、漫画式的手法,嘲笑、讥讽、调侃和消遣一部分农民在商品经济的大潮面前,想富起来又不知道应该怎样去致富,一时醉心于左道旁门的扭曲心态。这种扭曲的心态,在社会主义初级阶段的我国农村,是

颇具典型意义的。这是小农经济意识在改革开放新形式下的变形，是千百年来在中国农民身上铸就的淳朴与狭隘，憨直与狡黠的新的冲撞。然而，他们毕竟是随着时代的入潮在前进，他们终究会扔掉背上的包袱，去与时代同步。因此，这种嘲笑是充满善意的，讽刺是很有分寸的，其总体倾向是积极向上的。作为一部喜剧，《没毛的狗》也采用了一系列误会与巧合等手法，但这种误会与巧合，是依附于人物的心理与性格的，不是那种游离于人物与情节之外的噱头。观众的捧腹大笑、忍俊不禁，都是由人物性格和情节场面引发出来的。人们笑过之后，便是理性的思索，思索的结果不是丧失信心，而是充满希望。这一切，使这部讽刺喜剧具有了较高的艺术品位。

《中国少数民族戏剧丛书·吉林卷》因是选集，不能将我省剧作家创作的所有少数民族题材的剧本都收入进来，难免有遗珠之憾。此书的编辑出版，对我省少数民族题材的戏剧创作，无疑是一个鼓舞和推动。我省少数民族题材的戏剧创作，虽然取得了一定的成绩，但毕竟起步较晚，我们殷切地期望我省的剧作家们，运用各种戏剧形式、各种表现手法，创作出更多更好的少数民族题材剧作，为我国社会主义戏剧园地增光添彩。

1992年3月25日于长春

目 录

前 言

序	刘 欣(1)
✓契丹魂(评剧)	李学忠(1)
✓一夜皇妃(吉剧)	王秀侠(51)
✓三放参姑娘(吉剧)	王 肯(107)
✓魂系黄龙府(黄龙戏)	王福义(123)
✓亘古一王(评剧)	张 楫(169)
✓红罗女(满族新城戏)	张来仁(执笔)王宏刚 程 迅(233)
✓忧与喜(朝鲜族话剧)	金 勋(293)
✓城市+农民=? (朝鲜族话剧)	李光洙(357)
✓没毛的狗(朝鲜族话剧)	李仲勋 金雄杰 翻译 陈雪鸿(419)
✓阿里郎(朝鲜族歌剧)	金京连(执笔)金哲学(执笔) 崔禹铁 金 一 翻译 金 一 校译 吕树坤(483)

契 丹 魂

(评 剧)

李 学 忠

时 间 辽朝，大契丹，圣宗——耶律隆绪统和元年，公元九八三年。

地 点 辽朝上京临潢府。（今内蒙古巴林左旗境内）

人 物 表

萧太后 辽景宗睿智皇后，辽圣宗耶律隆绪的母亲、北府丞相萧思温之女，名萧绰，乳名燕燕，统和元年辽圣宗上尊号为承天皇太后，时年三十岁上下。

辽圣宗 辽朝第六代皇帝。名耶律隆绪。时年十二岁。

韩德让 字隆运，汉人，为南枢密使，大丞相，时年四十三岁。

耶律斜轸 北枢密使，时年五十许。

齐王妃 萧太后的姐姐，时年三十多岁。

萧思温 萧太后的父亲、北府丞相，六十许。

耶律松 北院详隐（掌北院部族军马之使令）时年五十许。

吐格风 齐王妃贴身侍从，三十许。

夷离毕 五十许。

契丹官 甲、乙、丙、丁。

海 伦 萧太后身边侍从，二十许。（女）

百 合 部曲（奴隶）十八岁。（女）

林 格 部曲（奴隶）十八岁。（男）

察 瞞 契丹人宗教活动的带头人，年龄虚拟。

辽兵男女若干。

喧腾的柴册仪

[沉雷似的牛皮鼓响过，悲怆的号角声传来，牛皮鼓沉闷，号角声呜咽，显得那么悲凉凄冷，使人联想到远古的洪荒岁月与异族的古朴风俗。

[俄尔，音乐的浪涛如拔地的狂飚，裹挟着急风暴雨席卷而来，其势铺天盖地，气吞山河，就在那音乐的波峰浪谷中涌出来一支浑宏却又低沉的歌，那歌声好象是历史的叙述。

[歌曰：

把酒临风，
傲对 苍穹，
千秋岁月千秋事，
万古江山万古情。
唐宋歌赋助酒兴，
辽金铁马壮雄风。
历史烽烟未障目，
扫尽尘埃笔恢宏。

[就地这歌声中，舞台上的大幕，如同是历史的帷幕徐徐的拉开。整个舞台一片漆黑。

[后区反投光，给前区舞台的造型映出了剪影的效果。

[一幅喇嘛寺内罗汉图的造型，给人以恐怖的气氛。

[长筒的法号，吹出了单调而粗犷的声音。

[伴同打击乐的节奏，罗汉图画面活化起来，舞动起来。

[全场灯光渐明。

[这里是辽朝上京，临潢正殿。

[龙位高设平台之上，蒙有虎皮。

[八名英姿勃发的男青年，裸露上身，四肢带着铜铃，跳起了矫健而奔腾的马铃舞，

[男声小合唱：

虎皮劲弓牛筋弦，
追风快马不用鞭，
猎手不怕山林险，
冬青最喜腊月天。
巴图鲁！巴图鲁！巴图鲁！
英雄的大契丹。

[又八名契丹姑娘涌上。

[男女声小合唱：

伐薪木，堆积如坛，
燔柴礼，庆典大汗，
乌拉依！乌拉依！乌拉依！
英雄的大契丹。

[造型。

[夷离毕举“骨朵”上。

[男女辽兵俯首撤下。

夷离毕 先帝景宗新薨，国不可一日无君，今遵先帝遗诏，太子梁王在耶律隆绪继位，帝号昭圣，改元统和，上柴册仪……

[音乐以排山倒海之势，轰鸣而起。

[萧太后内唱：

明月坠，旭日升，佛光万丈，

[庄严肃穆的法号响起。

[执长枪的辽兵威风凛凛地走上，布列整齐。

[文武官员神态凛然，分列两厢。

[一阵辉煌的音乐，灯光鼎足，皇家仪仗队引萧太后及耶律隆绪上。母子傲立于平台上龙位之处。

[耶律隆绪器宇轩昂，英姿勃发。

[萧太后仪态端庄，雍容大度，雄风烈烈，气势夺人。

萧太后（接唱）承天后辅皇权国祚绵长。

[众山呼：圣躬万福！

圣宗 众卿平身。只因朕年纪幼小，如同是刚落草的羊羔，无力抵御暴风雪；正在吸吮母奶的马驹不能冲锋陷阵，隆绪无力独撑大江，特遵照先帝遗诏，上封母后共理朝政。宣柴册！

[几个契丹官流露出不同的表情。

夷离毕（宣柴册）长生天上吉祥的神，恩都力在上，松漠草原万物在下，大辽朝，契丹国圣宗耶律隆绪，上尊母后，先帝景宗睿智皇后萧氏绰，为承天皇太后！

众 太后乌拉依！乌拉依！乌拉依！

契丹官丙 臣启皇上，女人当政，阴盛阳衰，乃不祥之兆。如同日月倒悬，江河倒转……

齐王妃 太后，巴嘎满当受炮烙之刑。

萧太后（森严的）不！本后辅政，当以慈悲为怀。把他拉下去，金瓜击顶吧。

齐王妃 把他拉下去！

[二辽兵把契丹官丙拉下。

契丹官丙（挣扎地）你们姊妹是女罗刹……

[契丹官丙被拖下，再有反对者早已是禁若寒蝉。

萧太后（愈发显得轻松）本后并无意协理朝政，奈何皇上年幼，为我大辽朝千里疆土之安危，为我契丹百万民口之存亡，本后谨遵圣喻，协理社稷朝纲。耶律斜轸！

斜轸 臣在！

萧太后 为北院枢密使，掌兵机、武铨。

斜 軫 臣，遵旨。

萧太后 宣汉儿司韩德让——

夷离毕 扎！太后有谕，宣汉儿司韩德让。

[内呼：各好来，韩大人到——

[但见，着汉官服饰的韩德让，神态隽永，举止飘逸，匆匆而来。

韩德让 (唱) 三代事辽雁门关，

世典军政掌兵权，

鸱鹏雄风在霄汉，

骏马宏图在草原，

春秋循环日月变，

承天太后辅皇权。

韩德让欲把韬略显，

心中自有苦难言。

十三年前春草鲜，

曾与燕燕定姻缘。

天不由人她入宫苑，

从此君臣各有天。

星移斗转她情未断，

风吹野火熊熊燃。

君臣纲常怎敢乱，

日月岂能一空悬，

鸟在林、虎在山、人在朝、箭在弦，进退维谷左右难。

臣，汉儿司韩德让，参见太后、皇上。

萧太后 (不无冲动) 爱卿……本后封你为南院枢密使兼大丞相，辅佐皇上与本后共理朝纲。

韩德让 臣……遵旨。

[有几个契丹官显露出异样的神情。

耶律松 禀太后，我大辽朝世代与宋朝交战，契丹国拜汉人为相，恐怕……

齐王妃 太后，皇上，南朝汉人的种籽、撒在北国松漠草原，只要它能生根发芽，开出的定是契丹的花朵。韩德让已经三代在大辽为官，并且都是忠心耿耿……

斜 珍 太后，韩大人文足以安邦，武足以定国，我契丹能拜韩大人为相，乃大辽之幸事。

萧太后 说得好！

[吐格风内呼：“各好来！”

[吐格风奔上。

吐格风 太后，皇上，奴才抓得一汉蛮奸细。

萧太后 好，把他押上来。

夷离毕 押上来！

[二辽兵押着汉人装束的林格上。

圣 宗 来，把这汉蛮开膛祭祖！

林 格 不！（他拼命的呼叫着）我不是汉蛮……

[林格瞬间脱去了帽子和衣服，显露出契丹人特有的坤发和兽皮短装。

林 格 （唱）自幼生长在契丹，

牛羊伴我长成年。

三月之前逃幽燕，

今日重归大草原。

耶律松 为什么逃往宋汉？

林 格 我，为了活命。

契丹官甲 你回来干什么？

林 格 我……（嚎啕痛哭）我想念这松漠草原，我舍不得百合

姑娘……

韩德让 你叫什么名字？

林 格 林格。

韩德让 林格，你为什么要逃往宋汉？

林 格 大人，您是汉人？

（唱）自古来部曲有恨无有泪，
今日我石涌清泉热泪垂，
十八年，牛儿落草站直腿，
苦难如山背上梢。
河里流水冷，
贵族心儿黑，
他们十根指头八条缝，
攥出来奴隶的鲜血和骨髓。
贵族的万顷封疆荒草枯萎，
部曲们耕无寸土食无炊。
“青牛白马”不得婚配，
红儿绿女不能同庐拜寒梅。
死里求生我逃到长城内。
契丹人思乡又把松漠归。

韩德让 你在宋汉呆了三月之久……

林 格 那里只有民户，没有部曲，人有家眷，家有私田，男耕女织，桑麻成片。

耶律松 住口！太后，这一大胆部曲褒扬宋汉贬我契丹，当扔进狗圈！

萧太后 不，放了他。

圣 宗 母后？

萧太后 放了他。

吐格风 扎！（对林格）走！

林 格 （感谢得哭嚎着）谢太后……

[二辽兵轰林格下。

萧太后 （望着林格的背影）

（唱）年轻的部曲哭嚎啕，

他又在干柴之上把油浇；

丞相之言是良药，

欲图昌盛学南朝。

我千里松漠尽荒草，

多有牛羊少禾苗。

壮士缺饷马缺料，

民户部曲面色焦，

土为民本生万宝，

民为国本江山牢。

破除封疆令垦草，

为图霸业兴大辽。

本后传谕：为契丹国威，大辽霸业，韩丞相可效法南朝
汉人中兴之术，废除封疆，民得私田。

契丹官甲 臣启太后，封疆之地乃太祖册封，象征我契丹王公贵
族的奉禄权利。

契丹官乙 太后，上天之意不可违，祖宗之法不可破。

萧太后 哼哼！勒勒车碾的不是一道辙，青鬃马踩的不是一个印，
韩丞相，你说对吗？

韩德让 太后明鉴。

萧太后 我大辽朝要励精图治，称强图霸，契丹人的木叶山将仰
赖长生天的万尊神力，以猛虎般的雄风崛起于松漠大地！

众 太后乌拉依！乌拉依！乌拉依！

[惊天动地的牛皮鼓再次响起。

[气氛肃然的号角又一次传来。